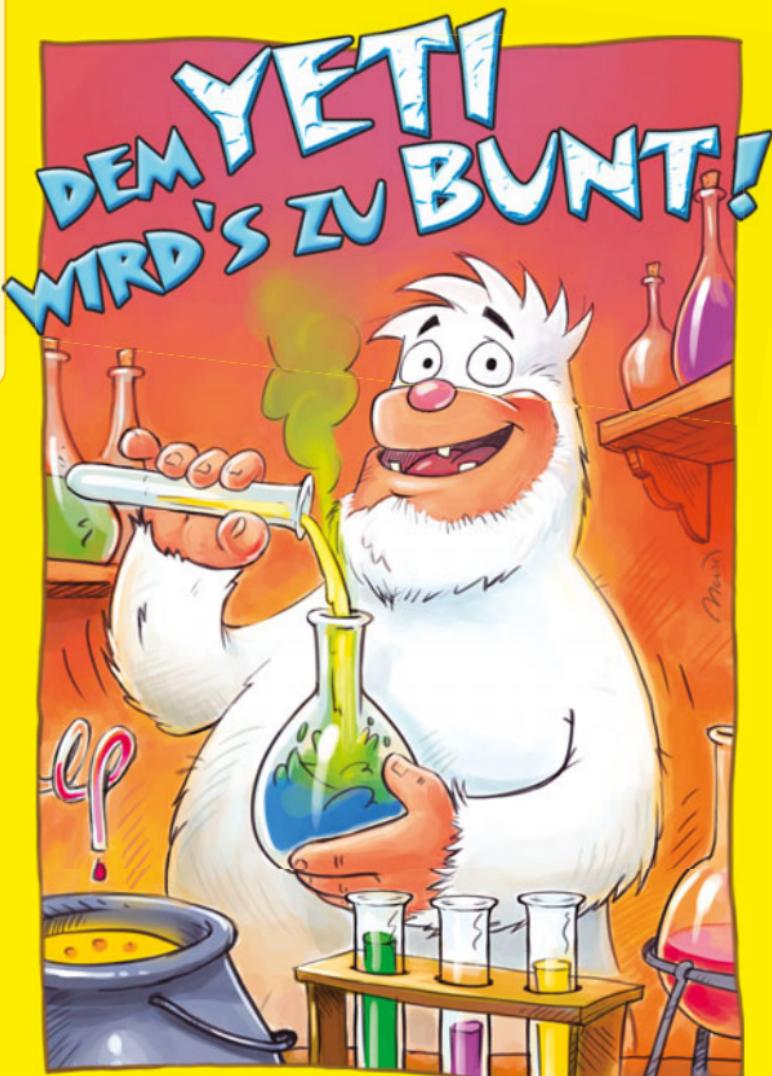




Spielanleitung • Instructions • Règle du jeu • Spelregels • Instrucciones • Istruzioni



Yeti's Color Splurge · Le yéti annonce la couleur  
Het wordt de yeti te bont! · ¡Al yeti le salen los colores!  
Colorissimo con lo yeti!



# Dem Yeti wird's zu bunt!



Ein berauschendes Farbenspiel für 2 - 4 Farbmischer von 4 - 10 Jahren.

**Autorin:** Imke Krämer

**Illustration:** Michael Menzel

**Spieldauer:** ca. 10 Minuten

Dem Yeti ist es in seiner verschneiten Heimat einfach zu trist und eintönig. So macht er sich auf zu einer Erkundungstour und entdeckt zufällig eine Forschungsstation mit einem Farblabor. Fasziniert von den vielen Farben beginnt er selbst zu experimentieren und immer neue Farben zu mischen. Lerne zusammen mit dem Yeti die Welt der Farben kennen!

## Spielinhalt

15 runde Plättchen

45 Farbkleckse

1 Farbtafel (Vorderseite: Farbflaschen mit Mischfarben,  
Rückseite: Farbkessel mit Grundfarben)

1 Yeti (Holzfigur)

1 Würfel

1 Spielanleitung



## Spielidee

Auf der Vorderseite der runden Plättchen sind jeweils zwei Reagenzgläser mit Farben und auf der Rückseite eine Flasche mit der entsprechenden Mischfarbe abgebildet. Die Kinder helfen dem Yeti zu bestimmen, welche Mischfarbe sich aus den beiden Farben der Vorderseite ergibt. Zur Belohnung erhalten sie einen Farbklecks. Ziel des Spiels ist es, drei Farbkleckse der gleichen Farbe oder vier Farbkleckse in unterschiedlichen Farben zu sammeln.

## Spielvorbereitung

Legt die runden Plättchen mit der Vorderseite nach oben zu einem Kreis aus. Jedes Plättchen zeigt zwei mit Farbe gefüllte Reagenzgläser. Legt die Farbtafel mit den fünfzehn Farbflaschen nach oben in die Mitte des Kreises. Die Farbkleckse kommen zurück in den Schachtelboden und der Yeti wird auf ein beliebiges rundes Plättchen gestellt. Haltet den Würfel bereit.

## Spielablauf

Ihr spielt im Uhrzeigersinn. Wer die buntesten Kleider trägt, darf beginnen und würfelt.

### Was zeigt der Würfel?

- **Ein, zwei oder drei Punkte?**

Ziehe den Yeti entsprechend viele Plättchen weiter.

Jetzt musst du überlegen, welche Farbe sich aus den zwei Farben der Reagenzgläser mischen lässt, auf denen der Yeti jetzt steht. Sage die Farbe und drehe das Plättchen um.

→ **Ist es die richtige Farbe?**

Prima! Zur Belohnung darfst du einen Farbklecks in einer der beiden Farben der Reagenzgläser nehmen und vor dir ablegen.

→ **Die Farbe stimmt nicht?**

Macht nichts! Manche Farben sind schwierig zu mischen, beim nächsten Mal weißt du es bestimmt!

## • Den Stern?

Freie Farbwahl! Stelle den Yeti auf ein beliebiges Plättchen und nenne die entsprechende Mischfarbe. Ist es die richtige Farbe, darfst du dir einen Farbklecks nehmen.

Drehe das Plättchen wieder um und stelle den Yeti darauf. Jetzt ist der nächste Spieler mit Würfeln an der Reihe.

## Spielende

Wer zuerst drei Farbkleckse der gleichen Farbe oder vier unterschiedlich farbige Kleckse gesammelt hat, gewinnt das Spiel.

### Tipps:

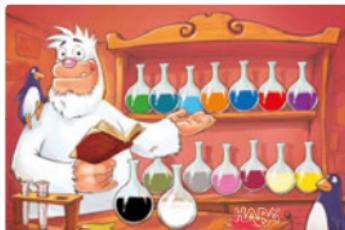
- Wenn ihr schon ganz gut im Farbenmischen seid, könnt ihr zu Beginn die Plättchen und die Farbtafel jeweils mit ihrer Rückseite, also mit den Farbkesseln nach oben, auslegen. Jetzt müsst ihr die beiden Farben nennen, aus denen sich die Mischfarbe zusammensetzt.
- Fortgeschrittene Farbmischer spielen ohne Farbtafel und legen zu Beginn die runden Plättchen beliebig gemischt aus Vorder- und Rückseite aus. Die Plättchen, die der Yeti jetzt betritt, werden nicht mehr auf ihre ursprüngliche Seite zurückgelegt, sondern bleiben umgedreht liegen.

### Farbtafel Vorderseite:

Rot + Blau = Violett  
 Rot + Gelb = Orange  
 Rot + Weiß = Rosa  
 Rot + Schwarz = Dunkelrot  
 Rot + Rot = Rot

Gelb + Blau = Grün  
 Gelb + Weiß = Hellgelb  
 Gelb + Schwarz = Oliv  
 Gelb + Gelb = Gelb

Blau + Weiß = Hellblau  
 Blau + Schwarz = Dunkelblau  
 Blau + Blau = Blau



Schwarz + Weiß = Grau  
 Weiß + Weiß = Weiß  
 Schwarz + Schwarz = Schwarz

**Farbtafel Rückseite:**  
 Rot, Blau, Gelb, Schwarz, Weiß



## Die Autorin



**Imke Krämer** ist in der schönen Pfalz geboren und aufgewachsen. Der Beruf hat die gelernte Schreinerin und Diplom-Pädagogin mittlerweile nach Bayern verschlagen, wo es ihr aber auch sehr gut gefällt. Sie lebt dort mit ihrer kleinen Familie in der Nähe von Coburg und beschäftigt sich für ihr Leben gern mit Spielen und Büchern für Kinder!  
 Bei HABA erschienen von ihr u. a. die Kinderspiele *Kleine Gewitterhexe* und *Felix Farbenschaf*.

*„Dem Yeti wird's zu bunt!“ widme ich meiner begeisterten Farbmischerin Jule.*

## Der Illustrator



**Michael Menzel** wurde 1975 geboren. Er lebt mit seiner Frau Stefanie und seinem Sohn Johannes in Neukirchen-Vluyn am Niederrhein. Der Einstieg in die Illustration von Spielen glückte ihm im Jahr 2003. Bis 2007 war er hauptsächlich im Bereich der Familien- und Erwachsenenspiele tätig. Von HABA bekam er 2007 erstmals die Möglichkeit, ein Kinderspiel zu illustrieren. Seit dieser schönen und kreativen Zusammenarbeit gehört die Arbeit an Kinderspielen zu seinen Lieblingsaufgaben.

Für HABA hat er in den letzten Jahren u. a. die Spiele *Wilde Wikinger machen fette Beute* und *Zwerg Riese* sowie das Magnetbilderbuch *Was stimmt nicht? Auf der Baustelle* und den *Ratz Fatz-Adventskalender Ritterburg* illustriert.

# Yeti's Color Splurge



A dizzy color game for 2 - 4 color mixers aged 4 - 10.

ENGLISH

**Author:** Imke Krämer

**Illustrations:** Michael Menzel

**Length of the game:** ca. 10 minutes

The Yeti finds his snowy homeland rather drab and dreary, so he sets off to explore the neighboring regions. By chance he discovers a research station with a color laboratory. Fascinated by all the colors he starts to experiment with colors, mixing them into new colors.

Get to know the world of colors with Yeti!

## Contents

15 round tiles

45 color splashes

1 color board (front: color bottles with blended colors, back: cauldrons with basic colors)

1 Yeti (wooden figure)

1 die

1 Set of game instructionst

## Game Idea

The front of the round tiles show two test tubes each filled with a color, the back shows a bottle with the corresponding color blend. The children help Yeti determine which color blend is the result of the two colors shown on the front. As a reward they receive a color splash. The aim of the game is to collect three color splashes of the same color or four color splashes of different colors.

## Preparation of the Game

Arrange the round tiles in a circle with the front side face up. Each tile shows two test tubes each filled with a color. Place the color board showing the fifteen color bottles face up in the center of the circle. The color splashes are returned to the bottom of the box. Place Yeti on any of the round tiles.  
Get the die ready.

## How to Play

Play in a clockwise direction. Whoever is dressed in the most colorful way may start and rolls the die.

### What appears on the die?

- **One, two or three dots?**

Move Yeti the corresponding number of tiles.

Now think which color can be mixed out of the two test tube colors on the tile where the Yeti is standing. Announce the color and turn over the tile.

#### → Is it the right color?

Great! As a reward you may take a color splash of one of the two test tube colors and keep it in front of you.

#### → The color you announced is wrong?

Never mind! Some colors are difficult to mix. Next time you will know the correct color.



- **The star?**

Free color choice! Place Yeti on any tile and announce the corresponding color blend. If it's the right color, you can take a color splash.

Turn over the tile and place Yeti on it. Now it's the turn of the next player to roll the die.

## End of the Game

Whoever is the first to collect three color splashes of the same color or four color splashes of different colors wins the game.

### Hints:

- When you already have some practice mixing colors, at the beginning of the game you can place the color tiles and the color board with their backside face up, so that the color board shows the color cauldrons. Now you have to state the two colors that make up the color blend.
- Experienced color mixers play without the color board and arrange the round tiles at the beginning of the game with a mix of their front and backsides showing, in a circle. The tiles Yeti steps on are not turned over once a player has announced the color/s but are left reversed.

### Front of color board:

Red + Blue = Purple

Red + Yellow = Orange

Red + White = Pink

Red + Black = Dark red

Red + Red = Red

Yellow + Blue = Green

Yellow + White = Light Yellow

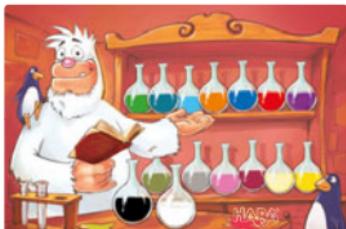
Yellow + Black = Olive

Yellow + yellow = Yellow

Blue + White = Light blue

Blue + Black = Dark blue

Blue + Blue = Blue



Black + White = Grey  
White + White = White  
Black + Black = Black

**Back of color board:**  
Red, Blue, Yellow, Black, White



ENGLISH

## The author



**Imke Krämer** was born and grew up in the beautiful Palatinate region. Her skills as a fully trained carpenter and qualifications as an educator led her to Bavaria. She now lives there very happily with her small family, close to Coburg and loves nothing more than books and games for children! Of her games HABA has published, amongst others, the children's games *Little Thunder Witch* and *Color Sheep Conrad*.

*I dedicate „Yeti's Color Splurge“ to my own little enthusiastic color mixer, Jule.*

## The illustrator



**Michael Menzel** was born in 1974. He lives with his wife Stefanie and his son Johannes in Krefeld. In 2003 he had a lucky strike when he started illustrating games. Up until 2007 he had mainly illustrated family games and games for adults. HABA in 2007, however, offered him the possibility to illustrate a children game and ever since that wonderful and inspiring cooperation, working on children games has become one of his favorite activities. In the last years he has already inspired various HABA-games with his great illustrations, such as *Raggedy Rat Rascal*, *Capt'n Look* and *Wild Vikings*.

# Le yéti annonce la couleur



Un jeu haut en couleurs pour 2 à 4 joueurs de 4 à 10 ans.

**Auteure :** Imke Krämer  
**Illustration :** Michael Menzel  
**Durée de la partie :** env. 10 minutes

Le yéti est lassé du paysage blanc-neige monotone qui s'offre à sa vue. Il décide donc de partir en quête d'idées colorées et découvre un laboratoire de couleurs. Fasciné par toutes ces couleurs, il se met à faire des expériences et mélange de nouvelles couleurs.

Apprends à connaître le monde des couleurs en jouant avec le yéti !

FRANÇAIS

## Contenu du jeu

- 15 plaquettes rondes
- 45 taches de couleurs
- 1 tableau des couleurs (recto : flacons avec des couleurs composées,  
verso : marmites avec les couleurs primaires)
- 1 yéti (pion en bois)
- 1 dé
- 1 règle du jeu

## Idée

Au recto des plaquettes rondes, il y a deux éprouvettes remplies de liquides de couleurs et au verso, un flacon contenant un liquide dont la couleur résulte du mélange de ces deux couleurs. Les joueurs aident le yéti à trouver quelle couleur est obtenue en mélangeant les deux couleurs représentées au recto. En récompense, ils reçoivent une tache de la même couleur. Le but du jeu est de récupérer trois taches de la même couleur ou quatre taches de couleurs différentes.

## Préparatifs

Posez les plaquettes en cercle, de manière à voir l'illustration représentée au recto. Chaque plaquette montre deux éprouvettes remplies de liquide en couleur. Poser le tableau des couleurs au milieu de ce cercle, avec la face montrant les quinze flacons des couleurs composées tournée vers le haut. Les taches sont remises dans la boîte et le yéti est posé sur n'importe quelle plaquette.

Préparer le dé.

## Déroulement de la partie

Vous jouez dans le sens des aiguilles d'une montre. Celui qui porte des vêtements les plus colorés, peut commencer et lance le dé.

### Sur quelle face tombe le dé ?

- **Un, deux ou trois points ?**

Avance le yéti du nombre correspondant de plaquettes.

Tu réfléchis alors pour savoir quelle couleur est obtenue quand on mélange les deux couleurs des éprouvettes sur lesquelles le yéti se trouve maintenant. Annonce la couleur et retourne la plaquette.

→ **Est-ce la bonne couleur ?**

Super ! En récompense, tu prends une tache de l'une des deux couleurs des éprouvettes et la poses devant toi.

→ **Ce n'est pas la bonne couleur ?**

Ça ne fait rien ! Certaines couleurs ne sont pas faciles à mélanger. Tu feras mieux la prochaine fois !

### • L'étoile ?

Tu choisis la couleur que tu veux : pose le yéti sur n'importe quelle plaquette et annonce la couleur composée correspondante. Si c'est la bonne couleur, tu prends une tache de couleur.

Retourne la plaquette de nouveau et pose le yéti dessus. C'est ensuite au tour du joueur suivant de lancer le dé.

## Fin de la partie

Celui qui aura récupéré en premier trois taches de la même couleur ou quatre taches de différentes couleurs gagne la partie.

### Conseils :

- Si vous connaissez déjà bien les couleurs composées, vous pouvez, au début de la partie, poser le tableau des couleurs avec la face verso tournée vers le haut, c'est-à-dire celle des marmites avec les couleurs primaires. Vous devrez alors nommer les deux couleurs primaires à partir desquelles la couleur composée est obtenue.
- Les joueurs habiles en couleurs joueront sans le tableau des couleurs et répartiront les plaquettes en les posant sur n'importe quelle face. Les plaquettes sur lesquelles le yéti atterrit ne sont alors plus retournées et restent posées sur la même face.

### Recto du tableau des couleurs :

rouge + bleu = violet

rouge + jaune = orange

rouge + blanc = rose

rouge + noir = rouge foncé

rouge + rouge = rouge

jaune + bleu = vert

jaune + blanc = jaune clair

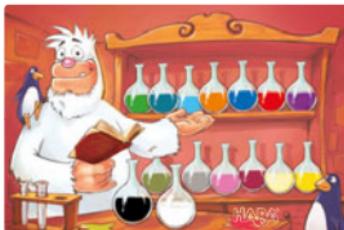
jaune + noir = kaki

jaune + jaune = jaune

bleu + blanc = bleu clair

bleu + noir = bleu foncé

bleu + bleu = bleu



noir + blanc = gris  
blanc + blanc = blanc  
noir + noir = noir

### Verso du tableau des couleurs

rouge, bleu, jaune, noir, blanc



## L'auteure

FRANÇAIS



**Imke Krämer** est née dans la belle région du Palatinat, où elle a passé son enfance. Elle a appris le métier de menuisier et est devenue pédagogue diplômée. Entretemps, elle est partie en Bavière pour son travail, mais elle s'y plaît aussi beaucoup. Elle vit là-bas avec sa petite famille près de Coburg. Son occupation préférée sont les jeux et les livres pour enfants !

Chez HABA sont parus sous sa plume, entre autres, les jeux pour enfants *La petite sorcière du tonnerre* et *Mimi le mouton peintre*.

Je dédie "Le yéti annonce la couleur !" à Jule, mon assistante assidue en matière de mélanges de couleurs.

## L'illustrateur



**Michael Menzel** est né en 1975. Il vit à Krefeld avec sa femme et son fils Johannes. Il a débuté sa carrière d'illustrateur de jeux en 2003. Auparavant et jusqu'en 2007, son travail était principalement axé sur les jeux pour la famille et pour adultes. En 2007, HABA lui a proposé pour la première fois d'illustrer un jeu pour enfants. Depuis lors, c'est son activité préférée. Pour HABA, il a illustré *Raoul le rat d'égouts*, *Capitaine Longue-vue* et *Redoutables Vikings*.

# Het wordt de yeti te bont!



Een meeslepend kleurenspel voor 2 - 4 kleurenmeesters van 4 - 10 jaar.

**Auteur:** Imke Krämer

**Illustraties:** Michael Menzel

**Speelduur:** ca. 10 minuten

De yeti vindt zijn ondergesneeuwde vaderland maar triest en eentonig. En dus gaat hij op speurtocht en ontdekt toevallig een onderzoekstation met een kleurenlaboratorium. Gefascineerd door alle kleuren begint hij zelf te experimenteren en steeds nieuwe kleuren te mengen. Leer samen met de yeti de wereld der kleuren kennen!

## Spelinhoud

15 ronde kaartjes

45 gekleurde vlekken

1 kleurenbord (voorzijde: verfflessen met mengkleuren,  
achterzijde: ketels met basiskleuren)

1 yeti (houten figuur)

1 dobbelsteen

1 spelregels



## Spelidee

Op de voorzijde van de ronde kaartjes staan telkens twee reageerbuisjes met kleuren en op de achterzijde een flesje met de bijpassende mengkleur afgebeeld. De kinderen helpen de yeti om de mengkleur te bepalen die het resultaat is van de beide kleuren op de voorzijde. Als beloning krijgen ze een gekleurde vlek. Het doel van het spel is om drie vlekken van dezelfde kleur, of vier vlekken van verschillende kleuren te verzamelen.

## Spelvoorbereiding

Leg de ronde kaartjes met de voorzijde omhoog in een cirkel. Op elk kaartje staan twee, met een kleur gevulde, reageerbuisjes. Leg het kleurenbord met de vijftien verfflessen omhoog in het midden van de cirkel.

De gekleurde vlekken gaan terug in de doos en de yeti wordt op een van de ronde kaartjes naar keuze gezet.

Leg de dobbelsteen klaar.

## Spelverloop

Er wordt kloksgewijs om de beurt gespeeld. Wie de bontst gekleurde kleren draagt, mag beginnen en gooit met de dobbelsteen.

### Wat vertoont de dobbelsteen?

- **Een, twee of drie ogen?**

Zet de yeti het overeenkomstige aantal kaartjes vooruit.

Nu moet je proberen de kleur te bedenken die gemengd kan worden met de twee kleuren in de reageerbuisjes, waarop de yeti terecht is gekomen. Noem de kleur en draai het kaartje om.

### → Is het de juiste kleur?

Goed zo! Als beloning mag je een gekleurde vlek van een van de twee kleuren van de reageerbuisjes pakken en voor je neerleggen.

### → De kleur klopt niet?

Geeft niets! Een heleboel kleuren zijn moeilijk te mengen. De volgende keer weet je het vast en zeker!

- De ster?**

Kies een kleur! Zet de yeti op een kaartje naar keuze en noem de bijpassende mengkleur. Als het de juiste kleur is, mag je een gekleurde vlek pakken.

Keer het kaartje weer om en zet de yeti erop. Nu is de volgende speler aan de beurt om te gooien.

## Einde van het spel

Wie als eerste drie gekleurde vlekken van dezelfde kleur of vier verschillend gekleurde vlekken heeft verzameld, wint het spel.

### Tips:

- Als jullie al heel goed kleuren kunnen mengen, kunnen aan het begin de kaartjes en het kleurenbord ook met hun achterzijde naar boven worden neergelegd, d.w.z. met de kleurenketels omhoog. Nu moeten jullie de twee kleuren noemen waaruit de mengkleur is samengesteld.
- Gevorderde kleurenmengers spelen zonder kleurenbord en leggen aan het begin de ronde kaartjes willekeurig met hun voor- of achterzijde omhoog. De kaartjes waarop de yeti terechtkomt, worden niet meer met hun oorspronkelijke kant omhoog teruggelegd, maar blijven omgedraaid liggen.

### kleurenbord voorzijde:

rood + blauw = paars

rood + geel = oranje

rood + wit = roze

rood + zwart = donkerrood

rood + rood = rood

geel + blauw = groen

geel + wit = lichtgeel

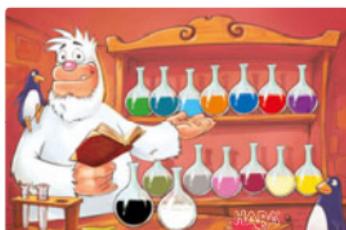
geel + zwart = kaki of oliffgroen

geel + geel = geel

blauw + wit = lichtblauw

blauw + zwart = donkerblauw

blauw + blauw = blauw



zwart + wit = grijs  
wit + wit = wit  
zwart + zwart = zwart

**kleurenbord voorzijde**  
**achterzijde:**  
rood, blauw, geel, zwart, wit



## De auteur



**Imke Krämer** is geboren en getogen in het prachtige Paltsgebied. Haar beroep heeft de geschoold schrijfwerkster en drs. pedagogie ondertussen naar Beieren gevoerd, waar ze het ook prima naar haar zin heeft. Daar woont ze met haar kleine gezin in de buurt van Coburg en houdt zich tijdens haar leven graag bezig met spellen en boeken voor kinderen!  
Bij HABA zijn o.a. de kinderspellen *Klein donder-heksje* en *Karel Kleurenschaap* gepubliceerd.

*„Het wordt de yeti te bont!“ draag ik op aan mijn enthousiaste kleurenmengster Jule.*

## De illustrator



**Michael Menzel** werd in 1975 geboren. Hij woont met zijn vrouw Stefanie en zijn zoon Johannes in Krefeld. Vanaf 2003 is hij begonnen met het illustreren van spellen. Tot 2007 was hij voornamelijk werkzaam op het gebied van familiespellen en spellen voor volwassenen. Bij HABA kreeg hij in 2007 voor het eerst de mogelijkheid om een kinderspel te illustreren. Sinds deze prettige en creatieve samenwerking behoort het werken aan kinderspellen tot zijn lievelingsopdrachten. Voor HABA heeft hij tijdens de afgelopen jaren al de spellen *Rinus Rioolrat*, *Kapitein Kijker* en *Wilde Vikingen* met vrolijke tekeningen tot leven gewekt.

# ¡Al yeti le salen los colores!

Un embriagador juego de colores para 2 - 4 mezcladores de 4 a 10 años.

**Autora:** Imke Krämer  
**Ilustraciones:** Michael Menzel  
**Duración de una partida:** aprox. 10 minutos

Al yeti, la vida en su tierra le resulta demasiado triste y monótona. Así que se pone en marcha para realizar un viaje de exploración y descubre por casualidad un observatorio con un laboratorio de colores. Fascinado con los muchos colores que existen, comienza él mismo a experimentar y a mezclar cada vez nuevos colores. ¡Ven a conocer el mundo de los colores en compañía del yeti!

## Contenido del juego

- 15 fichas redondas
- 45 manchas de pintura
- 1 tabla de colores (parte delantera: matraces con colores compuestos;  
parte posterior: marmitas con los colores básicos)
- 1 yeti (figurita de madera)
- 1 dado
- 1 instrucciones del juego

ESPAÑOL



# Instrucciones del juego

En la parte delantera de las fichas redondas hay dibujados dos tubos de ensayo con colores, y en la parte posterior un matraz con el correspondiente color compuesto. Los niños ayudan al yeti a determinar qué color compuesto se forma a partir de los dos colores mostrados en la parte delantera. De premio reciben una mancha de pintura. El objetivo del juego es reunir tres manchas del mismo color o cuatro manchas de diferentes colores.

## Preparativos

Extended las fichas redondas con la parte delantera boca arriba y formando un círculo. Cada ficha muestra dos tubos de ensayo llenos cada uno de ellos de un color. Poned la tabla de colores mostrando los quince matraces en el centro del círculo.

Se devuelven a la caja las manchas de pintura y se coloca al yeti encima de una ficha redonda cualquiera.

Tened el dado preparado.

## ¿Cómo se juega?

Vais a jugar en el sentido de las agujas del reloj. Comienza tirando el dado el jugador que lleve el mayor número de colores en sus prendas de vestir.

### ¿Qué ha salido en el dado?

- **¿Uno, dos o tres puntos?**

Avanza al yeti el correspondiente número de fichas.

Ahora tienes que pensar qué color se puede formar a partir de los dos colores que contienen los tubos de ensayo sobre los que se encuentra el yeti en ese momento. Di en voz alta el color y da la vuelta a la ficha.

- **→ ¿Has acertado el color?**

¡Estupendo! Te llevas de premio una mancha de pintura de uno de los dos colores de los tubos de ensayo, y te la colocas delante.

- **→ ¿No es el color correcto?**

¡No importa! Algunos colores son difíciles de mezclar. Ya sabrás el color la próxima vez que te toque.

- **¿La estrella?**

¡Libre elección del color! Coloca al yeti sobre una ficha cualquiera y di en voz alta el correspondiente color compuesto. Si has acertado el color, te quedas entonces una mancha de pintura.

Vuelve a dar la vuelta a la ficha y coloca al yeti encima. Ahora es el turno del siguiente jugador para tirar el dado.

## Final del juego

Gana la partida el primer jugador que reúna tres manchas de pintura del mismo color o cuatro manchas de colores diferentes.

### Consejos:

- Cuando ya seáis muy buenos en adivinar los colores compuestos, podéis poner al principio de la partida las fichas redondas y la tabla de colores de manera que muestren la parte posterior, es decir, con los marmitas boca arriba. Ahora tenéis que nombrar los dos colores a partir de los cuales se forma el color compuesto.
- Los mezcladores de colores expertos juegan sin tabla de colores. Al principio de la partida colocan las fichas redondas entremezcladas, unas mostrando la parte delantera, y otras la parte posterior. Ahora no hay que volver a colocar en su posición original las fichas por las que pasa el yeti una vez verificados los colores.

### Tabla de colores. Parte delantera:

rojo + azul = violeta

rojo + amarillo = naranja

rojo + blanco = rosa

rojo + negro = rojo oscuro

rojo + rojo = rojo

amarillo + azul = verde

amarillo + blanco = amarillo claro

amarillo + negro = caqui o verde oliva

amarillo + amarillo = amarillo

azul + blanco = azul claro

azul + negro = azul oscuro

azul + azul = azul



negro + blanco = gris  
blanco + blanco = blanco  
negro + negro = negro

**Tabla de colores. Parte posterior:**  
rojo, azul, amarillo, negro, blanco



## La autora



**Imke Krämer** nació y creció en la hermosa región del Palatinado. Carpintera de oficio y pedagoga diplomada, la profesión la ha llevado entretanto hasta Baviera, donde también se encuentra muy a gusto. Vive allí con su pequeña familia en las cercanías de Coburgo y le gusta dedicar su vida a los juegos y a los libros para niños.

En HABA se han publicado de ella, entre otros, los juegos para niños *La bruja de las tormentas* y *Felisa, la ovejita pintora*.

*Dedico „Al yeti le salen los colores“ a Jule,  
mi entusiasta mezcladora de colores.*

## El ilustrador



**Michael Menzel** nació en 1975. Vive en Krefeld con su esposa Stefanie y su hijo Johannes. Su exitosa carrera como ilustrador de juegos comenzó en el año 2003. Hasta 2007 se dedicó principalmente a ilustrar juegos para la familia y para adultos. En el 2007 recibió el primer encargo de la casa HABA para ilustrar un juego infantil. Desde aquella bonita y creativa colaboración, ilustrar juegos para niños se ha convertido en una de sus actividades favoritas. En estos últimos años ha dado vida con fantásticos dibujos a los juegos *Paquilla, la rata de alcantarilla*, *Capitán Tino* y *Feroce vikingo*, de la casa HABA.

# Colorissimo con lo yeti!



Un allegro gioco con i colori per 2 - 4 miscelatori di colori da 4 a 10 anni.

**Autore:** Imke Krämer

**Illustrazioni:** Michael Menzel

**Durata del gioco:** 10 minuti circa

Lo yeti è stufo della triste monotonia delle sue terre innevate e decide di andare alla scoperta di nuove regioni. Casualmente, si imbatte in una stazione di ricerca con un laboratorio di colori e, affascinato dalla quantità dei colori, inizia a fare esperimenti mescolando i colori.  
Impara i colori con lo yeti!

## Dotazione del gioco

15 cartoncini rotondi

45 macchie colorate

1 tavola dei colori (lato anteriore: bottiglie di colori con colori secondari,  
lato posteriore: paioli con colori primari)

1 yeti (figura in legno)

1 dado

1 Istruzioni per giocare

## Idea e scopo del gioco

Sul lato anteriore dei cartoncini tondi ci sono due provette con colori e sul lato posteriore una bottiglia con il corrispondente colore secondario. I bambini aiutano lo yeti a stabilire quale colore risulta dai due colori del lato anteriore. Ricevono in premio una macchia colorata. Scopo del gioco è raccogliere tre macchie dello stesso colore oppure quattro macchie di diverso colore.

## Preparazione del gioco

Collocate in cerchio i cartoncini tondi con il lato anteriore rivolto verso l'alto. Ogni cartoncino mostra due provette piene di colore. Mettete la tavola dei colori con le quindici bottiglie di colori al centro del cerchio. Rimettere le macchie di colore nella scatola; lo yeti starà su un cartoncino tondo a scelta. Preparate il dado.

## Svolgimento del gioco

Giocate in senso orario. Inizia e tira il dado chi ha i vestiti più colorati.

### Che cosa c'è sul dado?

- **Uno, due o tre punti?**

Avanza lo yeti di un numero corrispondente di cartoncini. Adesso dovrai stabilire quale colore risulta dai due colori delle provette su cui si trova lo yeti. Di' qual'è il colore e gira il cartoncino.

#### → E' il colore giusto?

Fantastico! In premio prendi una macchia di uno dei due colori delle provette e mettila davanti a te.

#### → Il colore è sbagliato?

Pazienza, alcuni colori sono difficili da mescolare, la prossima volta farai meglio!

- **La stella?**

Puoi scegliere liberamente il colore! Metti lo yeti su un cartoncino a scelta e di' il colore secondario corrispondente. Se è il colore giusto, prendi una macchia.

Gira il cartoncino e mettici sopra lo yeti. Il turno di tirare il dado passa quindi al giocatore successivo.

## Conclusione del gioco

Vince chi per primo ha raccolto tre macchie dello stesso colore o quattro macchie di diverso colore.

### Consigli:

- Se siete già bravi a mescolare i colori, all'inizio del gioco potete disporre i cartoncini e la tavola dei colori sul lato posteriore, vale a dire con i paioli verso l'alto. Dovrete poi dire i due colori che formano il colore secondario.
- I bambini provetti giocano senza tavola dei colori e all'inizio del gioco mettono i cartoncini tondi sul lato anteriore o posteriore, mescolando a loro piacere. Non si girano più i cartoncini su cui si trova lo yeti sul loro lato originario, ma li si lascia così come sono.

### Tavola dei colori lato anteriore:

Rosso + blu = viola

Rosso + giallo = arancione

Rosso + bianco = rosa

Rosso + nero = rosso scuro

Rosso + rosso = rosso

Giallo + blu = verde

Giallo + bianco = verde chiaro

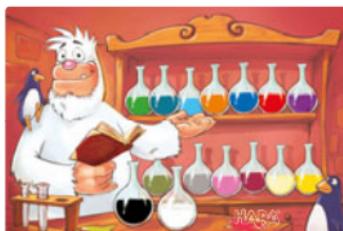
Giallo + nero = color oliva

Giallo + giallo = giallo

Blu + bianco = azzurro

Blu + nero = blu scuro

Blu + blu = blu



Nero + bianco = grigio  
Bianco + bianco = bianco  
Nero + nero = nero

**Tavola dei colori lato posteriore:**  
Rosso, blu, giallo, Nero, bianco



## L'autrice



**Imke Krämer** è nata e cresciuta nella bella regione del Palatinato. Diplomata in falegnameria e in pedagogia, si è trasferita per lavoro in Baviera, dove vive attualmente con la sua piccola famiglia nei pressi di Coburgo, occupandosi con grande piacere di giochi e libri per bambini!

Presso HABA ha pubblicato tra altro i giochi per bambini *La piccola strega burrasca* e *Lina la pecorella dei colori*.

*Dedico „Colorissimo con lo yeti!“ alla mia entusiasta pasticcia-colori Jule.*

## L'illustratore



**Michael Menzel** è nato nel 1975 e vive a Krefeld con la moglie Stefanie e il figlio Johannes. Ha iniziato ad avere successo come illustratore di giochi nel 2003 e fino al 2007 si è dedicato prevalentemente all'illustrazione di giochi per famiglia e per adulti. Nel 2007 ha ricevuto il primo incarico da HABA per illustrare un gioco per bambini. A partire da questa bella e creativa collaborazione illustrare giochi per bambini è diventata una delle sue attività preferite. Per HABA ha brillantemente illustrato *Rattigan*, *Capitan Kid* e *Vichinghi pirati*.



## **Liebe Kinder, liebe Eltern,**

nach einer lustigen Spielerunde fehlt diesem HABA-Spiel plötzlich ein Teil des Spielmaterials und es ist nirgendwo wiederzufinden. Kein Problem! Unter [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) können Sie nachfragen, ob das Teil noch lieferbar ist.



## **Dear Children and Parents,**

After a fun round, you suddenly discover that a part of this HABA game is missing and is nowhere to be found. No problem! At [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) you can find out whether this part is still available for delivery.

## **Chers enfants, chers parents,**

Après une partie de jeu amusante, vous vous rendez compte qu'il manque soudain une pièce au jeu HABA et vous ne la trouvez nulle part. Pas de problème ! Vous pouvez demander via [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) si la pièce est encore disponible.

## **Beste ouders, lieve kinderen**

Na een leuke spelronde ontbreekt plotseling een deel van het spelmateriaal en is het nergens meer te vinden. Geen probleem! Onder [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) kunt u altijd navragen of het nog verkrijgbaar is.

## **Queridos niños, queridos padres:**

Después de una entretenida ronda de juego se descubre repentinamente que falta una pieza del material de juego que no se puede encontrar en ninguna parte. ¡Ningún problema! En [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) podrá consultar si esta pieza está disponible como repuesto.

## **Cari bambini e cari genitori,**

dopo una divertente partita improvvisamente manca un pezzo di questo gioco HABA e non si riesce a trovare da nessuna parte. Nessun problema! Sul sito [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) (ricambi) potete chiedere se il pezzo è ancora disponibile.

## **Queridos pais, queridas crianças,**

Depois de algumas partidas engraçadas deu-se pela falta de alguma peça que não se consegue encontrar. Não faz mal! Via o website [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) pode perguntar se essa peça ainda está disponível.



## **Kære forældre og børn.**

Efter et spændende spil opdager I pludselig, at dette HABA-spil mangler en del. Den er bare ikke til at finde igen. Ikke noget problem! På [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) kan I se, om delen stadig fås.

## **Kära barn, kära föräldrar!**

Efter en skojig spelrunda saknas plötsligt en bit ur spelmaterialet från detta HABA-spel och vi kan inte hitta det. Ingetproblem! Titta på webbsidan [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) och fråga om bitten kan levereras.

## **Kedves Gyerek! Kedves Szülők!**

Egy vidám játék után hirtelen hiányzik ennek a HABA játéknak egy darabja és sehol sem találják. Semmi gond! A [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) alatt megérhetők, hogy van-e raktáron még az a darab.



# **Erfinder für Kinder**

*Inventive Playthings for Inquisitive Minds*

*Créateur pour enfants joueurs · Uitvinders voor kinderen*

*Inventa juguetes para mentes curiosas · Inventori per bambini*



**Baby & Kleinkind**

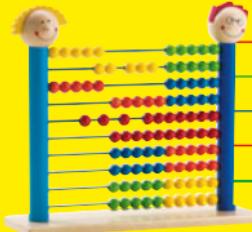
**Infant Toys**

**Jouets premier âge**

**Baby & kleuter**

**Bebé y niño pequeño**

**Bebè & bambino piccolo**



**Geschenke**

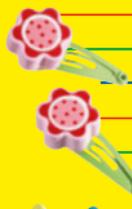
**Gifts**

**Cadeaux**

**Geschenken**

**Regalos**

**Regali**



**Kinderschmuck**

**Children's jewelry**

**Bijoux d'enfants**

**Kindersieraden**

**Joyería infantil**

**Bigiotteria per bambini**



**Kinderzimmer**

**Children's room**

**Chambre d'enfant**

**Kinderkamers**

**Habitación infantil**

**Camera dei bambini**



**Kinder begreifen spielend die Welt.**  
HABA begleitet sie dabei mit Spielen und Spielzeug, das ihre Neugier weckt, mit fantasievollen Möbeln, Accessoires zum Wohlfühlen, Schmuck, Geschenken und vielem mehr. Denn kleine Entdecker brauchen große Ideen.



**Children learn about the world through play.** HABA makes it easy for them with games and toys which arouse curiosity, with imaginative furniture, delightful accessories, jewelry, gifts and much more. HABA encourages big ideas for our diminutive explorers.



**Les enfants apprennent à comprendre le monde en jouant.** HABA les accompagne sur ce chemin en leur offrant des jeux et des jouets qui éveillent leur curiosité, des meubles pleins d'imagination, des accessoires pour se sentir à l'aise, des bijoux, des cadeaux et bien plus encore. Car les petits explorateurs ont besoin de grandes idées !



**Kinderen begrijpen de wereld spelenderwijs.** HABA begeleidt hen hierbij met spellen en speelgoed dat nieuwsgierig maakt, fantasievolle meubels, knusse accessoires, sieraden, geschenken en nog veel meer. Want kleine ontdekkers hebben grote ideeën nodig.



**Los niños comprenden el mundo jugando.** HABA les acompaña con juegos y juguetes que despiertan su interés, con muebles llenos de fantasía, accesorios para encontrarse bien, joyas, regalos y muchas cosas más, pues, los pequeños aventureros necesitan grandes ideas.



**I bambini scoprono il mondo giocando.** La HABA li aiuta con giochi e giocattoli che destano la loro curiosità, con mobili fantasiosi, accessori che danno un senso di benessere, bigiotteria, regali e altro ancora. Poiché i piccoli scopritori hanno bisogno di grandi idee.

**HABA®**

Habermaß GmbH • August-Grosch-Straße 28 - 38  
96476 Bad Rodach, Germany • [www.haba.de](http://www.haba.de)